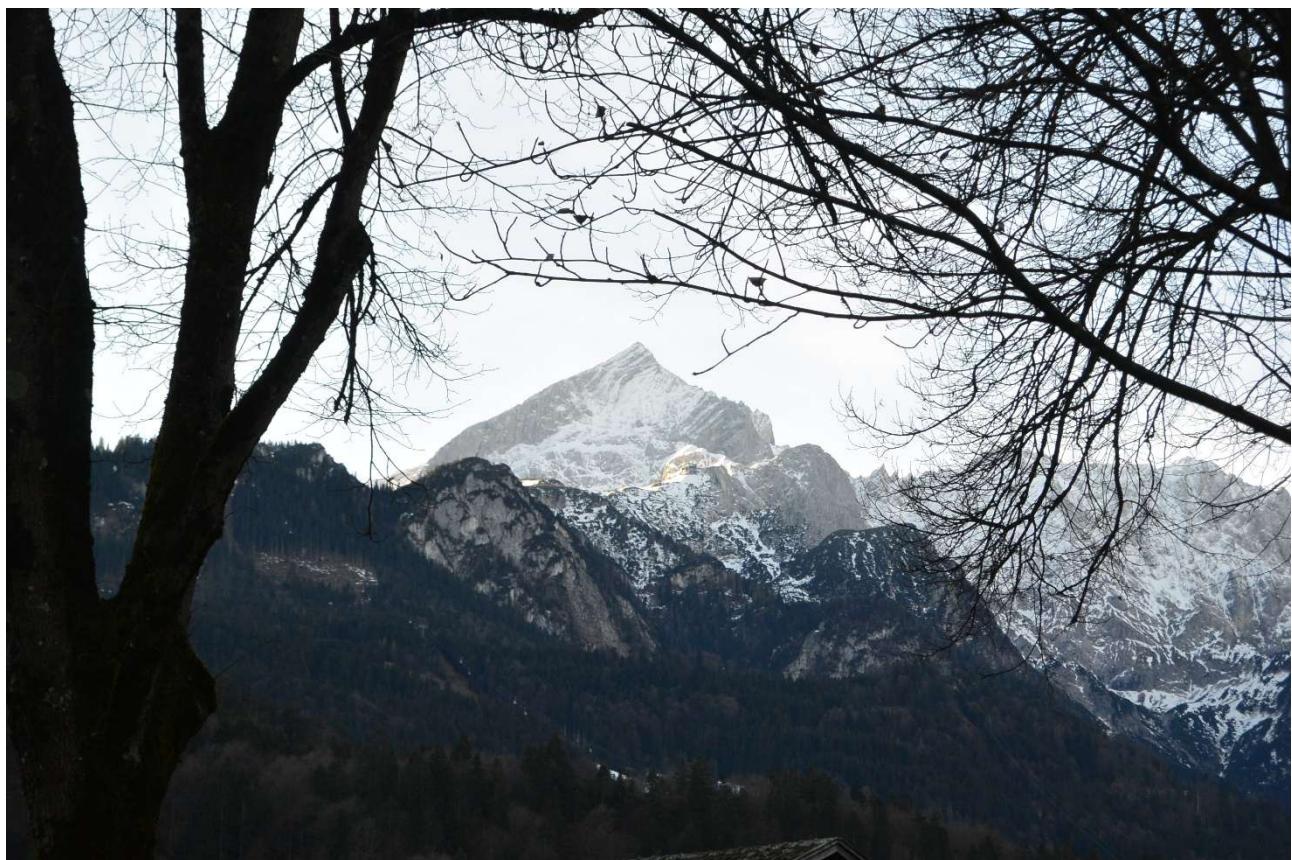




NEWS

Dezember 2025

No.171



Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

**www.jaig.de
www.jaig.jp**

JAIG-Daten

12.2025

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort	Verantwortlich
DLØDJF (#101)	Muenchen	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	Muenchen	DF2CW (#18)
JL1ZYZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen:

NET Name	Sprache	Freq.(MHz)	Mode	Zeit (UTC):	Tag	NET-Kontr.	Sonstiges
JAIG-NET	ja. dt. eg	21.370±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14.310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zu-stande kommt
JAIG-NET	ja. dt. eg	18.140±QRM	SSB		Sonntag	JA1DKN	Ersatzfrequenz
JANET	ja. eg	21.370±QRM	SSB	22.00	Samstag		
JAG-NET D-Star	jp.-dt.-eg.	Ref. DCS002Q	DV	09.00	Sonntag	JA1IFB	(18.00JST)

Sprache: ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

D-Star Net Befolgen Sie die Anweisungen des Net Controller bezueglich der Abrufreihenfolge.
呼び出し順についてはネットコントローラの指示に従ってください。

Verbindungs frequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz	FM-Simplex
--	-------------	------------

JAIG-Home Page

deutsch	https://www.jaig.de
japanisch	https://www.jaig.jp

JAIG-INFO via POST

JAIG-INFO aller Art anfordern bei	Kunihiko IKI DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany
-----------------------------------	--

JAIG-Diplom Antrag

In Deutschland (und Europa)	Hans GRAF DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing Deutschland
In Japan	NAKAJIMA Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

Liebe Freundinnen und Freunde,

nur noch kurze Zeit, dann ist das Jahr 2025 Vergangenheit. Es waren nicht gerade leichte 12 Monate fuer die Welt und uns. Wir hoffen und wuenschen uns wohl alle, dass es endlich mehr Ruhe und Frieden im kommenden Jahr gibt. Gehen wir allen Widrigkeiten zum Trotz dennoch zuversichtlich in das neue Jahr.

In der neuen Ausgabe unserer News findet Ihr einige Berichte, die hoffentlich für einige von uns doch recht interessant und lesenswert sind. Herzlichen Dank an die „Autoren“.

Und nun viel Spaß beim Lesen!



*Frohe Weihnachten
und ein gutes, gesundes
neues Jahr wünschen*

Kuni, DF2CW und
Erika mit Bobo

Wir wünschen Euch Allen

JAIGNews をお読みの皆さん

2025 年も残りわずかとなりました。世界にとっても私たちにとっても、決して楽な 12 ヶ月ではありませんでした。私たちは皆、来る年により平和で穏やかな一年になることを願ってやみません。どんな困難があっても、明るい気持ちで新年を迎えましょう。

最新号のニュースレターには、皆様にとって大変興味深く、読む価値のある記事がいくつか掲載されています。投稿者の皆様に心より感謝申し上げます。

どうぞお楽しみください！

そして皆様にとって楽しいクリスマスと幸せで健康な新年をお迎えになられることをお祈りいたします。

JAIG ニュース編集室

Ein Besuch im historischen Wasserkraftwerk

572 Martin Rothe DF3MC



Bei Oberammergau, in der Nähe von Garmisch-Partenkirchen befindet sich am Fluss Ammer das „Wasserkraftwerk Kammerl“. Das Kraftwerk wurde von 1897 bis 1899 gebaut und sollte die elektrische Energie für die neue Bahnlinie von Murnau nach Oberammergau liefern. Nach anfänglichen Schwierigkeiten konnten die Lokomotiven ab 1905 mit elektrischem Strom versorgt werden.

Hier wurde zum ersten Mal der heute in Deutschland, Österreich, der Schweiz und in Teilen von Skandinavien übliche „Bahnstrom“ erzeugt. Anfangs war das 5000 Volt, 16 Hz, ab 1951 15500 Volt, 16 2/3 Hz.



Fuer die umliegenden Orte wurde bis 1938 zusaetlich Drehstrom mit 40 Hz produziert und brachte die Vorteile der elektrischen Energie in die Haeuser, Betriebe und Landwirtschaft.

Das alte Kraftwerk war bis 2013 in Betrieb und wurde dann durch ein neues ersetzt. Das historische Gebaeude und die stillgelegten Maschinen wurden mit grossem Aufwand renoviert und koennen heute besichtigt werden.

Drei groÙe Francis-Turbinen mit einer Leistung von je 370 kW wurden 1899 bzw 1909 von der Firma Voith gebaut. Maechtige Schwungraeder stabilisieren die Drehzahl von 240 Umdrehungen/sec. Die Generatoren wurden von der Firma Siemens-Schuckert geliefert.



Im Vergleich mit anderen Kraftwerken ist die Leistung des „Kammerl“ bescheiden. Das 1924 erbaute „Walchenseekraftwerk“, das wir beim JAIG-Treffen 2014 in Farchant besuchten, hat eine Leistung von 124MW und moderne Kraftwerke koennen noch viel mehr Strom erzeugen.



Aber nirgends kann man die Technik zur Stromerzeugung so nah betrachten wie im „Kammerl“.

Das Kraftwerk ist im Sommer und Herbst am 2. und 4. Sonntag im Monat geoeffnet. Mitglieder des Foerdervereins, unter ihnen Martin, DF3MC (JAIG #572) erklaeren bei den Fuehrungen gerne die Einzelheiten und es bleiben fast keine Fragen offen.

<https://www.historisches-bahnwasserkraftwerk-kammerl.de/>

Und wie fahren die Eisenbahnen in Japan?

Ein groÙer Teil der Bahnstrecken wird mit Gleichstrom (1,5 kV) betrieben. Daneben gibt es Strecken mit 20 kV Wechselstrom und der Shinkansen nutzt 25 kV, 50 Hz bzw. 60 Hz Wechselstrom.

Wenn man es ganz genau wissen will, hier kann man sich die Details ansehen:

<https://www.openrailwaymap.org/>

歴史的な水力発電所を訪問

572 Martin Rothe DF3MC

オーバーアマガウ近郊、ガルミッシュ＝パルテンキルヒエン近郊のアマーリ川沿いに、カンメル水力発電所があります。1897年から1899年にかけて建設されたこの発電所は、ムルナウからオーバーアマガウに至る新設鉄道路線への電力供給を目的としていました。当初は困難を極めましたが、1905年以降は機関車が電力で動くようになりました。



ここは、現在ドイツ、オーストリア、スイス、そしてスカンジナビアの一部で広く利用されている「鉄道電力」が初めて発電された場所です。当初は5000ボルト、16Hzでしたが、1951年以降は15500V、16 2/3 Hzになりました。

1938年までは、周辺の村々に40Hzの三相交流電力も供給され、家庭、企業、農業に電力を供給していました。

旧発電所は2013年まで稼働し、その後新しい発電所に置き換えられました。歴史的な建物と廃止された機械類は大規模な改修工事が行われ、現在は見学可能です。

3基の大型フランシス水車（それぞれ370kWの出力）は、それぞれ1899年と1909年にフォイト社によって製造されました。強力なフライホイールが回転速度を毎秒240回転に安定させます。発電機はシーメンス・シュッケルト社が供給しました。



他の発電所と比較すると、「カンメル」発電所の出力は控えめです。2014 年にアルハントで開催された JAIG ミーティングで見学した 1924 年建設の「ヴァルヒエンゼー発電所」は 124MW の発電能力があり、近代的な発電所はるかに多くの電力を発電できます。

しかし、ここ「Kammerl」ほど間近で発電技術を観察できる場所は他にはありません。

発電所は夏季と秋季には毎月第 2・第 4 日曜日に公開されています。DF3MC の Martin さん(JAIG #572)をはじめとする支援協会のメンバーが、ツアー中に丁寧に説明してくれるので、ほとんどの質問にお答えできます。

<https://www.historisches-bahnwasserkraftwerk-kammerl.de/>



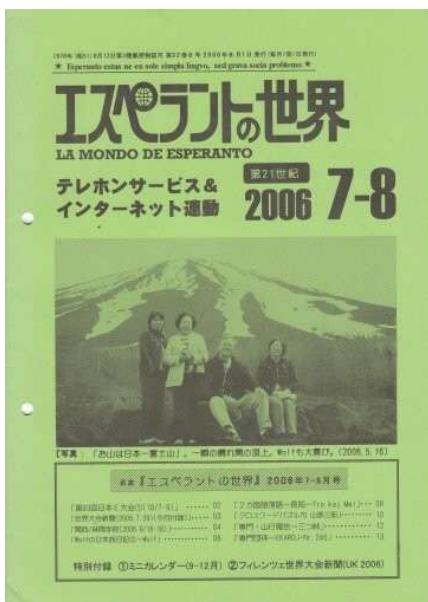
さて日本の電車はどのように走っているのでしょうか？ 鉄道路線の大部分は直流(1.5kV)で電力供給されています。20kV の交流で運行されている路線もあり、新幹線は 25kV、50Hz または 60Hz の交流で運行されています。 詳細を知りたい方は、こちらをご覧ください。

<https://www.openrailwaymap.org/>



Traumreise nach Japan

553 Krueger Wolf, DL1CC (auch DF0ESP, G4MR, SO1CC ex op JA1YAR)



Auf Einladung des Japan Esperanto Radioklubs reiste ich 4 Wochen in Japan (2006). Mit der Fluggesellschaft KLM erreichte ich den Flughafen Tokio-Narita, wo mich Jojo, JA1FXZ erwartete. Nach Besichtigung des Radioklubs JA1YAR fuhren wir nach Hachioji und nahmen an der Versammlung der Esperantogruppe teil. Dort begegnete ich Sunjo, JO1JAM, eine Bekannte von einigen Kongressen. Am naechsten Tag begann eine sehr interessante Reise noerdlich von Tokio.

Der erste Halt war in Yamagata. Nach der Teilnahme der Esperantoversammlung war ich Guest bei Kunii Hyotaro, JA7NYB in Sagae.

Wir besichtigten einen Badeort im Gebirge mit warmen

Wasser. Das war fuer mich eine neue angenehme Erfahrung, ebenfalls das Picknick unter vielen blühenden Kirschbaeumen.



Nach der Reise nach Kawanishi besuchte ich Muraoka Kenji, JK7NQN. Dort zeigte man mir den ganz natuerlichen (Oeko) Anbau von Reis. Auch bewundere ich die "Geraete" seines Vorfahrens, welcher Samurai war, sowie das spezielle Zimmer fuer Predigten mit der Figur des Buddhas.

In Fukushima empfing mich Yazaki Youko. Nach dem Treff mit der Esperantogruppe reisten wir gemeinsam in das Gebirge und sahen das Blühen der Mizubasho (japanische Sumpfkalla). Die noerdlichste Stadt meiner Reise war Sendai. Dort war ich Guest im Hause in Sampei Keiko. Dort bewundere ich die hervorragende Sammlung von Bonsai Bäumen.

Klubmitglieder zeigten mir im Park eine spezielle Tee-Zeremonie.

Der ganze Tag war voll von interessanten Ereignissen unter anderem Teilnahme an der Klubversammlung, Besichtigung des Wasserfalls und des Botanischen Gartens.

Zurückgekehrt nach Tokio war ich Guest von Sunjo, JO1JAM. Dort besuchte uns Joe. Wir hatten einen sehr interessanten Tag. Am naechsten Morgen fuhren wir zum Takao-Berg. Mittels Seilbahn erreichten wir den oberen Teil und gingen bis zur Pagode Jakuoin des

Glaubens des Shintoismus und Buddhismus. Dort fotografierte ich die Spendentafel von Natscho, JR1ISG, welcher mein Vorgaenger als ILERA-President (**Internationale Liga der Esperanto Radio Amateure**) war.

Per Sessellift erreichten wir das Tal, wo wir hervorragend essen konnten.

Am 2.Mai fuhren die Teilnehmer der "Gruenen Schule" nach Tagato im Gebirge, 200 km westlich von Tokio. Wir wohnten in guten hoelzernen Bungalows. Schnell errichteten wir eine Antenne (Konstruktion nach KH6GT) und die Klubstation JA1YAR/0.

Ein umfangreiches Programm ließ die Zeit schnell vergehen. Die morgendlichen Wanderungen mit Pego,7L2RID, die abendlichen Kulturprogramme, die Exkursionen zu den Bergen Njugasa und Karei, den Besuch des Museums der Musikmaschinen, das groÙe Teleskop der Ausstellung ueber Astronomie, der Reise zum See Sua mit groÙer Fontaene und das Museums des Malers Harada.

Alles war sehr interessant. GroÙen Dank an die Organisatoren und an alle 40 Teilnehmer der "Gruenen Schule". EKARO ist ein gutes Modell fuer andere Landesgruppen in der Welt. Eine groÙe Ueberraschung war fuer mich die Reise nach Handzhou in China. Jojo, Sunjo und ich besuchten den Landesrepreaesentanten der ILERA in China, unseren Freund Thai, BA5AA.

Thai zeigte uns seine schoene Stadt. Speziell interessant war der Park, die Reise zum See mit Besuch von Inseln. Am naechsten Tag gingen wir durch eine alte Verkaufsstrasse. Dann erreichten wir einen groÙen Komplex von Pagoden. Thai erklaerte mir die chinesische Kultur und ich lernte viel ueber den Buddhismus (Nach meiner Rueckkehr nach Deutschland glueckte ein gutes QSO mit Thai auf 14266 kHz. Seine neue Station funktionierte gut).

Zurueck in Tokio fuhren wir in die Naehe des Berges Fuji. Ohne Probleme erreichten wir eine Hoehe von 2300m und fotografierten den Berg.

Spezielle Erlebnisse waren fuer mich auch die Besuche des antiken Restaurants Gonsuke, des Tokioturmes und des Sumo-Turniers.

Nach Moeglichkeit nahm ich an den regulaeren Esperanto-Runden der EKARO in 21 MHz und 432 MHz mittels JA1YAR teil.

In den jeweiligen Esperanto-Klubs hielt ich Vortraege und zeigte Videofilme ueber meine Heimatregion. GroÙe Gratulation an die Organisatoren und die Helfer der EKARO fuer ihre guten Arbeiten. Speziellen Dank an Jojo, JA1FXZ, an Sunjo, JO1JAM und an allen Anderen, welche mir diese Traumreise ermoeglichten, mich mit vielen neuen Freunden und mit der orientalischen Kultur bekannt machten.

Anmerkung der Redaktion: Dieser Beitrag ist ein Bericht ueber eine Japanreise im Jahr 2006 und wurde kuerzlich an die JAIG-Redaktion zugesandt.

夢の日本旅行

553 Krueger Wolf, DL1CC (auch DF0ESP, G4MR, SO1CC ex op JA1YAR)

日本エスペラント無線クラブの招待で、4週間日本を訪れました。KLM 航空で成田空港に到着すると、JOJO さん(JA1FXZ)が出迎えてくれました。JA1YAR の無線クラブを訪問した後、八王子に行き、エスペラントグループの会合に出席しました。そこで、いくつかのミーティングで知り合った Sunjo さん(JO1JAM)と知り合いになりました。

翌日、東京から北へ向かいました。ここからが私にとってのとても興味深い旅の始まりでした。

最初の目的地は山形でした。エスペラント語の会合に出席した後、寒河江で Kunii Hyotaro さん(JA7NYB)のお宅に泊りました。

温かいお湯が湧き出る山の温泉を訪れました。また満開の桜の下でのピクニックも、私にとってとても楽しい新しい経験でした。



Kawanishiへの旅の後、私は MuraokaKenji さん(JK7NJJN)を訪ねました。そこでは完全に自然(有機)栽培された米を見学しました。また武士であった彼の先祖が使っていた道具や、仏像が置かれた説法のための特別な部屋にも感銘を受けました。



福島では、Yazaki youko さんに温かく迎えていただきました。エスペラントのグループと会った後、一緒に山へ行き、ミズバショウというウを鑑賞しました。

今回の旅の最北端の都市は仙台でした。そこで Sanpei Keikos さんのお宅に泊り、素晴らしい盆栽のコレクションに感銘を受けました。そしてクラブのメンバーが公園で特別な茶会を披露してくれました。

クラブミーティングへの出席、滝見学、植物園散策など、一日中楽しいイベントが盛りだくさんでした。

東京に戻ると、JO1JAM の Sunjo さんのゲストとしてお迎えしました。7K1SBJ の Joe さんも私たちを訪ねてくれました。とても充実した一日でした。翌朝は高尾山へ。ケーブルカーで山頂まで行き、神仏習合の靈場である寂王院までハイキングしました。そこで、私の前任者である ILERA 会長、JR1ISG の Natscho さんの銘板を撮影しました。

チエアリフトで谷まで下り、美味しい食事を楽しみました。

5月2日、「グリーンスクール」の参加者は東京から西へ 200km 離れた山奥にある田頭町へ旅をしました。

た。快適な木造バンガローに宿泊し、KH6GT 設計のアンテナとクラブ局 JA1YAR/0 を素早く設置しました。

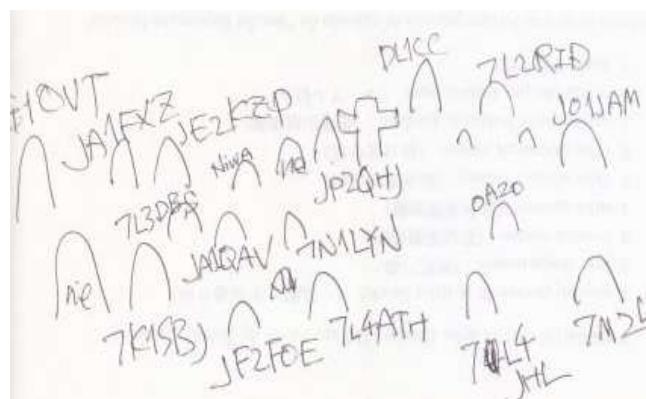
充実したプログラムのおかげで、あっという間に時間が過ぎました。7L2RID のペゴさんとの朝のハイキング、夜の文化プログラム、ンジュガサ山とカレイ山への遠足、楽器博物館の見学、天文学展の大型望遠鏡、印象的な噴水のあるスア湖への旅、そしてハラダ博物館など、どれもとても興味深いものでした。

すべてがとても魅力的でした。主催者の皆様、そして「グリーンスクール」に参加してくださった 40 名の皆様に心より感謝申し上げます。EKARO は世界中の他の国別グループにとって素晴らしいモデルとなるでしょう。

私にとって大きな驚きだったのは、中国の杭州への旅でした。ジョジョ、スンジョと私は、ILEREA(国際エスペラントアマチュア無線連盟)の中国代表で、私たちの友人であるタイさん(BA5AA)を訪ねました。

タイさんは私たちを美しい街を案内してくれました。公園は特に興味深く、湖への旅や島々への訪問も素晴らしいかったです。翌日は古い商店街を散策し、その後、大きな仏塔群を訪れました。タイさんは中国の文化について説明してくれ、私は仏教について多くのことを学びました。(ドイツに帰国後、14266kHz でタイさんと QSO ができました。彼の新しい無線局は好調でした。)

東京に戻り、私たちは富士山の近くまで車で移動し標高 2300 メートルまで樂々と到達して、ここから山の写真を撮影しました。



私にとって特別な経験は、骨董料理店「ごんすけ」、東京タワー、そして相撲観戦でした。

可能な限り、21MHz と 432MHz で開催される EKARO のエスペラントネットに JA1YAR を使って参加しました。

それぞれのエスペラントクラブでは、出身地についてのプレゼンテーションやビデオ上映を行いました。最後に、この夢のような旅を実現させ、多くの新しい友人を紹介し、東洋文化に触れさせてくださった Jojo さん(JA1FXZ)、Sunjo さん(JO1JAM)、そしてその他すべての皆様に深く感謝申し上げます。

編集室注: この記事は 2006 に訪日したものですが、最近投稿がありました。

Vielen Dank fuer das Eyeball-QSO.

アイボール有難うございました。

#018 Kuni DF2CW

Waehrend meines Besuchs in Japan im November hatte ich die Gelegenheit, viele meiner Funkfreunde zu treffen. 11月の訪日の際に私は多くの無線の友達と会う機会がありました。

Zuerst traf ich in Osaka Sayama OM Arakawa (JA1AER) sowie meine alten Freunde OM Nishima (JA3QUU) und OM Shimotsu (JO3LZG). Auch OM Endo (K4ST), der sich zufaellig zu der Zeit in Osaka aufhielt, schloss sich mir an.



まず初めに、大阪狭山では荒川さん(JA1AER)をはじめ旧知の西間さん(JA3QUU)や下津さん(JO3LZG)。ちょうどこの時大阪に来ておられた遠藤さん(K4ST)と合流しての訪問でした。

(左から、v.l.n.r. K4ST, JA3QUU, DF2CW, JA3AER)

Dieses wurde mit Fotos auf dem Blog des Osaka Sayama Clubs (OSRC Blog) vorgestellt, also schaut doch mal rein.

このことは大阪狭山クラブのブログ(OSRC Blog)に写真とともに紹介されていますので合わせてご覧ください。

Ich traf mich auch mit Mitgliedern des I-Haus Radio Clubs in Namba, Osaka, die seit dem Ausbruch von COVID-19 ihre Treffen ueber Zoom abhalten.

そしてコロナ以来 Zoom を使ってミーティングを開催している I-Haus 無線クラブの方々と、大阪難波でお会いしました。

(左から、v.l.n.r. JA3USA, K4ST, DF2CW, JR3MVF, JA3AOP, JA3IVU, JP1TRJ, JA3VWT,)

Ebenfalls in Kyoto waren OM Ebihara (JA3ART), den ich seit ueber sechs Jahren nicht mehr gesehen hatte, sowie OM Ohki (JA3RTU) und OM Shibata (JA6FWJ), meine DV-Mode-QSO-Partner. OM Ebihara- scheint es gut zu gehen und er nutzt nun wieder QRP-Funk.

また京都では 6 年以上もお会いしていなかった海老原さん(JA3ART)や DV モード QSO の相手である大城さん(JA3RTU)や柴田さん(JA6FWJ)でした。

海老原さんもお元気になられて、今は QRP で無線を楽しんでおられるとのことです。

(左から、v.l.n.r. JA3RTU, JA6FWJ, JA3ART, DF2CW)





Auf dem Rueckweg nach Tokio machte ich einen Zwischenstopp in Nagoya und hatte die Gelegenheit, OM Nagayama (JR2PAU) mit XYL zu treffen.

東京に戻る途中名古屋に立ち寄り永山さん(JR2PAU)ご夫妻とお会いすることができました。

Ich hatte waehrend seines Aufenthalts in Los Angeles schon oft ueber Funk Kontakt zu OM Ota

(JM1NCA), aber dies war das erste Mal, dass ich ihn in Tokio treffen konnte.

LAに滞在されていた太田さん(JM1NCA)は無線では何度もコンタクトをしていましたが、東京で初めてお目にかかるこ



がきました。

In meinem Hotel in Tokio besuchte mich OM Fukuda (JA1IFB), der seit acht Monaten krank war. Wir unterhielten uns etwa eine Stunde lang, inklusive Mittagessen. Er ging langsam am Stock, aber ich freute mich zu sehen, dass er anscheinend wieder zu Kraeften gekommen war.

東京の私が投宿していたホテルには、8か月も闘病生活をしていた福田さん(JA1IFB)がお見えになり、昼食をはさんで1時間ほど話しました。杖を突いてゆっくり歩いていましたが、元気が戻ってきたようでうれしく思いました。



In Tokio traf ich Freunde vom D-Star-Net, mit denen ich jeden Sonntag Funkverbindungen habe. OM Fuji (JG1TCG) hatte die Veranstaltung professionell organisiert und wir verbrachten eine sehr schoene Zeit. Neben Teilnehmern aus Tokio und Umgebung waren auch OM u. XYL Ohori aus Niigata und OM Igarashi aus Gunma dabei.

そして東京では毎週日曜日に QSO をしている D-Star ネットの仲間たちでした。ここでは藤さん(JG1TCG)がプロ並みの企画を

して下さり大変楽しいひと時を過ごすことができました。おいで頂いた方々は東京とその近郊の方々のほかに遠く新潟から大堀さんご夫妻、群馬から五十嵐さんが来てくださいました。



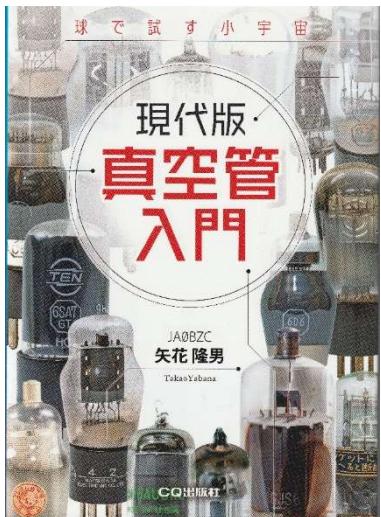
(前列左から、 vorne v.l.n.r. JI1CHT, JF1CXH, JQ1KMF, JG1GWL, JA1DKN, JG1PGJ, 後列左から、 hinten v.l.n.r. JA2VIJ, DF2CW, JR0DLU, JI0SBR, JA9IFF, JG1TCG, JA1OGX, JR1MLT und 7K3EOP)

矢花さん(#559 JA0BZC)との再会

#018 Kuni DF2CW

2025年11月、私の松本に降り立った日は雨の降るうすら寒い日でした。旧知の矢花さん(JA0BZC)は、真空管を使った機器の設計製作が得意で、真空管で始めたアマチュア無線の初期を思い出しいつも訪日するたびに彼とはアイボールしていました。今回もそれに懲りず、再会を祝って真空管談議に花が咲いたのでした。

矢花さんは CQHAM-Radio 誌に毎月真空管を使った機器を紹介していて、私のようにアマチュア無線が



再開されたころの無線家、いや当時の無銭家には大変なつかしく思い出されるものです。

そしてそれが実って、CQ出版社から、真空管特集本として「現代版 真空管入門」という本が刊行されました。

昨今のトランジスターや集積回路に発展した無線機器は、真空管という昔の花形部品を淘汰してしまった感があります。ですから今般出版されこの本は、多分真空管を使ったアマチュア無線機器の最後の本になるでしょうとは矢花さんの話でした。

矢花さんのホームページをご覧いただくと、彼が今まで情熱をもって制作した数々の機器を見ることができます。

<https://mamegoro6.jalbum.net/ja0bzc/> をご覧ください。



Wiedersehen mit OM-Yabana (# 559 JA0BZC)

Der Tag meiner Ankunft in Matsumoto im November 2025 war ein regnerischer und kuehler Tag. Mein alter Freund, OM Yabana (JA0BZC), ist Experte fuer die Entwicklung und den Bau von Geraeten mit Elektronenroehren, und wann immer ich Japan besuche, treffe ich ihn und erinnere mich an die Anfänge des Amateurfunks, als er mit der Verwendung von Elektronenröhren begann.

OM Yabana stellt jeden Monat in der Zeitschrift CQHAM-Radio Geräte mit Vakuumroehren vor und für Funkamateure wie mich, die dabei waren als der Amateurfunk wiederbelebt wurde, weckt das sehr nostalgische Erinnerungen.

Diese Bemühungen trugen Früchte, denn CQ Publishing Co. veröffentlichte ein spezielles Buch über Vakuumroehren mit dem Titel „Moderne Einführung in Vakuumroehren“. Mit der Entwicklung moderner Funkgeräte mit Transistoren und IC's scheint die Elektronenrohre, ein klassisches Bauteil, ausgedient zu haben. Daher meinte Yabana, dass dieses soeben erschienene Buch vermutlich das letzte Buch über Amateurfunkgeräte mit Elektronenroehren sein wird.

Auf Yabanas Website kann man die vielen Anlagen sehen, die er mit solcher Leidenschaft herbeigeführt hat. Bitte besucht Ihr: <https://mamegoro6.jalbum.net/ja0bzc/>



Ich besuchte das Museum der UEC

#018 Kuni DF2CW

In frueheren Artikeln der JAIG News habe ich oft ueber das Rundfunkmuseum in Cham berichtet. Ein Leser machte mich darauf aufmerksam, dass es auch in Tokio ein Funkmuseum gibt: das Museum der UEC. Das Deutsche Rundfunkmuseum dokumentiert die Geschichte des Rundfunks in Deutschland, doch das Museum der UEC ist ein Museum, das sich der Radiowelt im Allgemeinen widmet und den Rundfunk mit einbezieht. Daher ist ein direkter Vergleich nicht moeglich. Fuer alle Amateurfunkbegeisterten ist dieses Museum jedoch ein absolutes Muss, denn es bietet einen umfassenden Einblick in die Geschichte der Funkkommunikation, einschliesslich des Rundfunks.



Ich hatte einen Besuch dieses Museums in meine Reiseroute fuer meine Japanreise aufgenommen und konnte dies mit der Begleitung von OM Sugimoto (JG1GWL), OM Tanabe (JA1OGX) und OM Watanabe (JA2VIJ) realisieren.

Wir trafen uns am Bahnhof Tokyo Chofu und erreichten zu Fuss den Eingang des UEC in etwa 10 Minuten. Das Museum befand sich et-

was weiter hinten im Gebaeude Nr.10. Nachdem wir uns ins Gaestebuch eingetragen hatten, betraten wir den ersten Ausstellungsraum und waren beeindruckt von den Loeschfunksendern und Radarpeilern, die offenbar bis vor Kurzem noch in Betrieb waren.

Ich habe mit dem Amateurfunk in der Roehrenaera angefangen und wollte die alten Roehren unbedingt sehen – und sie waren ausgestellt. Die 42 und die 6ZP1 moegen fuer junge Funkamateure, die mit Transistoren aufgewachsen sind, schwer verstaendlich sein, aber das sind Elektronenroehren, die jeder meiner Generation kennt.

Es gab auch eine 4E27. Das war eine Roehre, deren Anode sich rot faerzte, sobald Strom durch sie floss. Ich erinnere mich, dass sich die Farbe mit jeder Modulation aenderte. Sie lieferte 50 W im 7-MHz-Band.

Ich habe Roehren mit zwei Hoernern, wie die 829B, in Endstufen im 2-Meter-Band verwendet.

Acorn-Roehren, wie die 954 und 955, nutzte ich in Superregenerativempfaengern fuer 50 MHz. Die 807 war natuerlich auch ausgestellt. Sie ist relativ bekannt und war eine Einsteiger-Endstufenroehre fuer Sender. Ich bin sicher, dass nur wenige die quecksilbergefuellten Gleichrichterroehren kennen, die ich verwendet habe. Allein die Gelegenheit, diese Vakuumroehren zu sehen, war ein aufregendes Erlebnis.



In den 1950er-Jahren erschien in der Zeitschrift QST eine Anzeige fuer Amateurfunkgeraete von Fa. Collins. Der Preis ueberraschte mich, doch der Luxus dieser Geraete war fuer mich unerreichbar. Dort erfuhr ich, dass es in Japan bereits Funkamateure gab, die solche Geraete nutzten.



Auch der Fa. Hammerlund SP600JX wurde ausgestellt. Das war der Empfaenger meiner Traeume. Meine erste Begegnung damit hatte ich um 1960, als ich ihn bei einem Zeitungsverlag in Tokio im Einsatz sah. Ich erinnere mich noch heute an die Selektivitaet des Empfaengers und das angenehme Gefuehl beim Drehknopf.

Die hier aufgefuehrten Dinge sind nur ein kleiner Teil dessen, was mich bewegt hat, und wenn ich sie alle aufschreiben wuerde, gaebe es kein Ende.

Vor allem ist dies ein Museum, das man unbedingt gesehen haben muss, fuer jeden, der sich fuer Amateurfunk begeistert.

Bei einer erneuten Japanreise wuerde ich es gerne wieder besuchen.

Mehr ueber das UEC Museum kann man unter <https://www.museum.uec.ac.jp/>. erfahren.





電気通信大学博物館を見学しました。

#018 Kuni DF2CW

以前の JAIG ニュースで、私はたびたび Cham 市にあるラジオ博物館についてかきました。これを読んだある読者から東京にも無線の博物館があることを知らせてきました。それは電気通信大学にある無線博物館だったので。ドイツのラジオ博物館は、ドイツで使われたラジオ放送に関する歴史をまとめたものですが、この無線博物館は、ラジオ放送おもむく無線全般についての博物館ですから、比較にはなりません。しかし私達アマチュア無線を愛しているものにとっては必見の博物館といえるでしょう。何故なら、ラジオ放送も含めた無線通信という全体の流れをすべて見ることができるからです。



私はこの博物館を見学したいと訪日の日程に組み込み、杉本さん(JG1GWL)田辺さん(JA1OGX)それに渡辺さん(JA2VIJ)のご同行を得て見学することができました。

東京調布駅で待ち合わせて私たちは駅から 10 分ほどで UEC の門前に到着したのでした。そこから少し奥まったところの 10 号館のこの博物館がありました。記念の記帳後、私たちは第一展示室に入り、火花放電の無線設備や最近まで使われていたと思われるレーダ方向探知機などに圧倒されました。

私がアマチュア無線を始めたのは真空管時代ですから、どうしても昔懐かしい球の数々を見たいと思っていたのですが、それが展示されていました。42とか 6ZP1 などといっても、トランジスターで育った若いハムにはお分かりにくいでしょうか、これらは私たちの年代ならだれもが知っている真空管なのです。

4E27 もありました。これはプレートに電流が流れると赤くなる球でした。

変調がかかるたびに色が変化していたことを思い出しました。7 MHz バンドで 50W も出ました。829B などという角が 2 つある球は 2m バンドの終段に使ったことがあります。954、955 などと呼ばれるエイコーン管は 50MHz 用超再生受信機に使いました。807 ももちろん展示されていました。これは比較的良く知られていて、入門者用の送信機終段管だったのです。私が使っていた水銀の入った整流管を知っている方も少なくなったことでしょう。これらの真空管に巡り合えたことだけでも感激でした。



1950 年代の QST には Collins 社のアマチュア用無線用広告が出ていて、その値段にも驚いたのですが、その豪華さは私の夢でした。ここでの発見ですが、当時日本にもこのような機器を使っているハムがい

たのですね。Hammerlund 社の SP600JX も展示されていました。これは私の夢の受信機でした。これと初めて出会ったのは、1960年ごろ東京のある新聞社で使っていたのを見たときに端を発します。受信機の選択性とダイヤルの感触が今でも忘れることができません。

こここの挙げたものは私の「感激」の一部で、すべてを書いたら際限がありません。

何はともあれアマチュア無線を楽しいでいる方々には必見の博物館でお勧めします。再度訪日の機会がありましたらもう一度訪れてみたいところです。

UEC 博物館については <https://www.museum.uec.ac.jp/> から見ることができます。



ニュートリノを観測するためにカミオカンデに使われている 20 インチの光電子倍増管

Eine 20-Zoll-Photomultiplierroehre, die in Kamiokande zur Beobachtung von Neutrinos verwendet wird

JAIG Muenchen Gruppe - Jahresabschlussfeier

JAIG ミュンヘングループの忘年会

In Muenchen trafen wir uns am Nikolaustag, dem 6. Dezember, als JAIG Mitglieder aus Muenchen und Umgebung zu einem gemeinsamen Mittagessen, das gleichzeitig unsere Jahresabschlussfeier war.

Unser letztes Treffen fand Ende August statt, als uns Herr und Frau Ohori besuchten.

Wir hatten so viel zu besprechen, dass wir die Zeit voellig vergaessen.

Hier sind ein paar Fotos von unserem Treffen.

Teilnehmer: DL4LI m. XYL, DJ9WH, DJ7KJ, DH1MAM m. XYL, DF2MC m. XYL u. Max DJØOQ, DF2CW u. Erika)



ドイツでは Nikolaus の日の 12 月 6 日に私達ミュンヘンとその近郊に在住するメンバーが集まり忘年会を兼ねた昼食会を持ちました。前回は大堀さんご夫妻が8月末に来られた時以来でしたので、尽きない話に時を忘れてしまいました。

ここに写真を添えて私たちの様子をご覧いただきます。

